

Zand	Krajin	Ortsgemeinde	Srečna	Haus-Nr.	13.
Dežela		Občina		Hišno štev.	
Bezirk	Rudolfsvereth	Priftschafft	Podgora	Jah der Wohnpartien	I
Okratj		Kraj		Stevilo stanovalnih strank	

## Aufnahmsbogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

## Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

### Blehrung.

1. In den Aufnahmsbogen sind sämmtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnumerierung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschöfe bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmsbogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Altermietparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruheslade mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmsbogen einzutragen werben. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Dienstleistungsführer Angehörigen inbegrieffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Mietparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Vocale in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmsbogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsdokumente, G.werbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmsbogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmsbogens ist der Hausbesitzer oder sein Bestellter beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Fällen zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

8. Bezuglich des Viehstandes genügt die summarische Ausführung der im Hause vorkommenden Nutztiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmsbogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmsbogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beteiligten verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

### Poduk.

1. V zapisnico naj se zapisejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščih številah; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpisejo po vrsti počenišča od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpisejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bôlnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčerestanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandradevi) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapisijo samo njih svoje v zapovedanem redu, po tem listi posli ali služabniki in podnajmeniki, kteri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidne živeči patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svoje i. t. d. tu di, kar se enjih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prijeti avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečeno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kteri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega štetni za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnjitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniske liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, kterege dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapisijo koristne živali, kar jih je v hiši po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, kterih lastnina so).

9. Kadar se napoljuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Gortljivende Zabiljka oseb	Name, u. z. Samiennome (Zunome), Vorname (Tauzname), Adelsprädicat und Adelsrang	Geschlecht	Religion	familienstand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Buständigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung	
					Spol	Vera	Stan	Poklic ali s čim se kdo peča	Rojstni kraj	Domo-vinstvo	Pričujoč	Nepričujoč
	Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pri-devč in stopnja plemstva											
	Ven jeder Wohupartei sind in folgender Ordnung einzutrichen:											
	Das Familien-Oberhaupt,											
	die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch nicht selbstständig sind.											
	Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen.											
	Nur zeitweilig anwesende Familienangehöriger oder Dienstleute und Helferarbeiter (Gesellen, Schülzlinge, Commis usw.) der Wohupartei, welche bei ihr wohnen.											
	Nach Meldekartei mit ihren Angehörigen und Dienstleuten in der jeweiligen Weise, wie es oben gesagt wurde.											
	Wettigere, Studierendejenen in Ljt.											
	Pri-vakem najmeniku staniska posebej je treba vpisati:											
	Gospodarje, ženo njezova, sin in hčerja p. starosti od najstarejšega do najmlajšega, če niso sami svoji.											
	Druge žahnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osobe, tudi rejenice, nač. že kaj plenejo za rejo ali ne.											
	Samo časno o pridružju vše rodovitke ali tujce (gost).											
	Poste in pomagače (ksele, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanisce.											
	Podnajmenike z njih ljudimi in posli (kakor gori).											
	Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovale.											
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
1	Misic Jozef	1.	1832	Kr.	Janets	Landwirt Jozef	Hilborn	Podgora	1.	.	.	.
2	Misic Margarita	.	1830	K.	Ma	Stift uno	.	hier	1.	.	.	.
3	Misic Maria	.	1853	K.	Ladis	Ma	.	hier	1.	.	.	.
4	Misic Jozef	1.	1865	K.	.	.	.	hier	1.	.	.	.
5	Misic Ursula	.	1867	K.	.	.	.	hier	1.	.	.	.
6	Misic Franjiska	.	1869	K.	.	.	.	hier	1.	.	.	.
7	Misic Jozef	1.	1874	K.	Janets	Antognjana	.	hier	1.	.	.	.
8	Misic Inocentij	.	1886	K.	Ma	Ma	.	hier	1.	.	.	.
9	Misic Pyotr	.	1838	K.	Ladis	Smid van Krieff Jozef	.	hier	1.	.	.	.
10	Misic Anna	.	1839	K.	.	.	Pyotr	.	hier	1.	.	.
11	Misic Maria	.	1841	K.	.	.	Pyotr	.	hier	1.	.	.
12	Misic Alisia	.	1844	.	.	.	Ma	Summe Vseh skup}	12	.	.	.
				39								

Wenn die Person ganzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.  
Obwohl ist hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum aktiven Militär (zum siebenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder polizeilichen Urlaubern, zu den noch unbestimmten Diensten oder Dienstleistungen, zu den Meisters und Bandwirtern, zu den mit Beibehaltung des Militärs oder Charakteres quittierten, zu den im Dienststand mit dem Militärschein befehlenden Offizieren, zu den Offizieren der Artillerie, zu den Offizieren der Infanterie, zu den Offizieren der Kavallerie, zu den Offizieren oder Provinzialen Unteroffizieren, zu den Patentals oder Observations-Offizialen gehört. Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) angegeben, in welcher dieselbe die Zulassung (Heimatberechtigung) besitzt. Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) angegeben, in welchem die als abwesend eingetragene eingemischte Person befindet.

Če je kdo do dolrega (na obeh očeh) slep ali gluhonem, nač se takaj pové. Tudi naj se takaj vselej na tanko pové, če kdo spada k aktivemu vojaštu (k stojni armadi, k vojnomu pomorstvu ali k armadni ali pomorsveni upravi), če je dopustnik še liniji služen, reservnik ali brambovec, s pridržkom oficer, oficer vojaški uradnik ali vojaška stranka početku a vojaško penzijo ali brez nje, penzioniran ali provizionirana podstranka, patentali ali rezervacijski invalid.

Pri vsaki toji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovino. Začiščaj naj se pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domaća oseba, ki je med nepričujoče zapisana.

Če je kdo do dolrega (na obeh očeh) slep ali gluhonem, nač se takaj pové. Tudi naj se takaj vselej na tanko pové, če kdo spada k aktivemu vojaštu (k stojni armadi, k vojnomu pomorstvu ali k armadni ali pomorsveni upravi), če je dopustnik še liniji služen, reservnik ali brambovec, s pridržkom oficer, oficer vojaški uradnik ali vojaška stranka početku a vojaško penzijo ali brez nje, penzioniran ali provizionirana podstranka, patentali ali rezervacijski invalid.

Če je kdo do dolrega (na obeh očeh) slep ali gluhonem, nač se takaj vselej na tanko pové, če kdo spada k aktivemu vojaštu (k stojni armadi, k vojnomu pomorstvu ali k armadni ali pomorsveni upravi), če je dopustnik še liniji služen, reservnik ali brambovec, s pridržkom oficer, oficer vojaški uradnik ali vojaška stranka početku a vojaško penzijo ali brez nje, penzioniran ali provizionirana podstranka, patentali ali rezervacijski invalid.

Če je kdo do dolrega (na obeh očeh) slep ali gluhonem, nač se takaj vselej na tanko pové, če kdo spada k aktivemu vojaštu (k stojni armadi, k vojnomu pomorstvu ali k armadni ali pomorsveni upravi), če je dopustnik še liniji služen, reservnik ali brambovec, s pridržkom oficer, oficer vojaški uradnik ali vojaška stranka početku a vojaško penzijo ali brez nje, penzioniran ali provizionirana podstranka, patentali ali rezervacijski invalid.

Če je kdo do dolrega (na obeh očeh) slep ali gluhonem, nač se takaj vselej na tanko pové, če kdo spada k aktivemu vojaštu (k stojni armadi, k vojnomu pomorstvu ali k armadni ali pomorsveni upravi), če je dopustnik še liniji služen, reservnik ali brambovec, s pridržkom oficer, oficer vojaški uradnik ali vojaška stranka početku a vojaško penzijo ali brez nje, penzioniran ali provizionirana podstranka, patentali ali rezervacijski invalid.

Če je kdo do dolrega (na obeh očeh) slep ali gluhonem, nač se takaj vselej na tanko pové, če kdo spada k aktivemu vojaštu (k stojni armadi, k vojnomu pomorstvu ali k armadni ali pomorsveni upravi), če je dopustnik še liniji služen, reservnik ali brambovec, s pridržkom oficer, oficer vojaški uradnik ali vojaška stranka početku a vojaško penzijo ali brez nje, penzioniran ali provizionirana podstranka, patentali ali rezervacijski invalid.

# Viehstand.

## Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število
Hengste žebci } . . . . .		Stiere biki } . . . . .	
Stuten kobile } . . . . .		Kühe krave } . . . . .	/
Pferde Konji } . . . . .		Mindvich Goveja živina } . . . . .	2
Wallachen skopljenci } . . . . .		Ochsen voli } . . . . .	
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta } . . . . .		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta } . . . . .	
Maultiere und Maulesel Mule in mezgi } . . . . .	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	Büffel bivoli } . . . . .	
Esel Osli } . . . . .	brez razločka starosti in spola	Schafe Ovce } . . . . .	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes
		Ziegen Koze } . . . . .	brez razločka starosti in spola
		Barstenvieh Prešiči } . . . . .	
		Bienenstöcke Panjevi žebelj } . . . . .	

Unterschrift.

Podpis.

+ Štefan Misic  
starig von  
C. m. Tomaz

Trećina am 1. Januar  
dne 1870